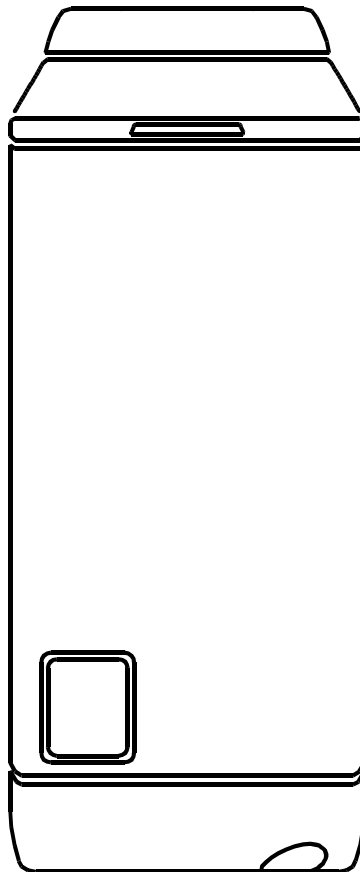


# LAVAMAT 47280 aqua control LAVAMAT 47080 aqua control

A környezetkímélő automata mosógép

Felhasználói tájékoztató



PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

**TARTALOMJEGYZÉK**

Használati útmutató .....	4
<b>BIZTONSÁGI TUDNIVALÓ</b> .....	4
Használat .....	4
Védelem fagyveszély ellen .....	5
Kiselejtezés .....	5
Környezetvédelem .....	6
<b>A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA</b> .....	7
Mosószer tartó .....	7
Kezelőpanel.....	8
<b>MOSÁSI TUDNIVALÓK</b> .....	9
A szennyes behelyezése a dobba .....	9
A mosószer adagolása .....	9
Programválasztó .....	10
A kívánt opció kiválasztása .....	10
A program elindítása .....	12
Programfolyamat kijelző .....	13
A tető nyitása és zárása .....	13
Tevékenységek a program futása alatt .....	14
A program vége .....	15
Programtáblázatok .....	16
Mosás .....	16
Külön öblítés .....	17
Külön centrifugálás .....	17
Fogyasztási adatok és .....	18
időszükséglet.....	18
<b>MOSÁSI ÚTMUTATÓ</b> .....	19
A ruhaneműk csoportosítása és előkészítése a mosáshoz .....	19
Ruhátöltet az anyag fajtájától függően.....	19
Mosószerek és adalékok .....	20
Nemzetközi textil-kész szimbólumok .....	21
<b>TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS</b> .....	22
A készülék vízkötelenítése .....	22
Külső tisztítás .....	22
Mosószer tartó .....	22
Üritő szűrő.....	23
<b>ÜZEMZAVAROK</b> .....	25

---

TUDNIVALÓK AZ ÜZEMBE HELYEZŐNEK.....	29
FIGYELMEZTETÉSEK.....	29
ELHELYEZÉS.....	30
Műszaki adatok .....	34
JÓTÁLLÁS .....	35
SZERVIZ / VEVŐSZOLGÁLAT .....	35

## A. Használati útmutató

### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓ

Tartsa mindig elérhető helyen a Használati útmutatót, hogy szükség esetén a rendelkezésére álljon. Ha a készüléktől valamilyen ok miatt megválnak, akkor ezt a Használati útmutatót is adja át az új tulajdonosnak, hogy ő is megismerhesse a készülék biztonságos használatához szükséges tudnivalókat. A Használati útmutatót a használatba vétel előtt gondosan olvassa el. Tartsa be az itt leírtakat.

A következő útmutatások mindenki biztonságát szolgálják. Vegye figyelembe őket a készülék elhelyezésénél és a használata közben is. Köszönjük a figyelmét.

#### Használat

- A készülék házhoz szállítása után azonnal csomagolja ki a készüléket. Ellenőrizze a készülék általános állapotát. Ha bármilyen kifogása van, feltétlenül vezesse rá a szállítólevélre és őrizzen meg egy másolatot.
- A készüléket felnőttek által történő használatra tervezték. Ne engedje meg, hogy a gyerekek megérintsék a szabályzó elemeket, vagy játszanak a készülékkel.
- A készülék jellemzőinek bármilyen megváltoztatása veszélyes és tilos.
- A készüléket normál háztartási használatra tervezték. Ne használja ipari, kereskedelmi, vagy más célra, mint amire a gyártó tervezte.
- Használat után mindig húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból és zárja el a vízcsapot.
- Csak olyan ruhaneműket mosson a gépben, amelyeket a gyártója arra alkalmasnak tart. Ha kétsége van, nézze meg a ruhaneműn lévő textílcímkét.
- A műanyag, vagy a fémkarikával, szegéllyel ellátott kisebb ruhadarabokat hálóban, vagy zacskóban elhelyezve mossa ki.
- Ügyeljen arra, hogy minden zseb ki legyen ürítve. A kemény, éles tárgyak (tűk, csatok, csavarok, stb.) komoly károkat okozhatnak.

- Ne mosson benzinnel, petróleummal, vagy hasonló szerrel átitatott ruhaneműt. Ha előzőleg ilyen szerrel tisztítást végzett, akkor várja meg, amíg a tisztítószer elpárolog az anyagból.
- A kicsi, érzékeny darabokat (pl. bébi-zokni, öv) könnyebben moshatja ki egy cipzáras kispárna huzatban, vagy egy nagyobb zokniban.
- Csak a gyártó által ajánlott mennyiségű öblítőt használjon. A túladagolás foltokat eredményezhet.
- Bármilyen tisztítási és karbantartási munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót.

## Védelem fagyveszély ellen


Ha a mosógép tárolási helyén a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, akkor végezze el a következőket:

- Zárja el a vízcsapot és szerelje le róla a befolyócsövet.
- Tegye a befolyócső és a kifolyócső végét elfektetve egy, a földön elhelyezett tálba.
- Állítson be egy szivattyúzási programot és futtassa le.
- Kapcsolja ki a mosógépet a programválasztó KI-pozícióba\* történő elforgatásával, vagy az KI-BE gomb\* megnyomásával.
- Húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.
- Csavarja vissza a befolyócsövet és állítsa fel a kifolyócsövet eredeti helyzetébe.

Az előző lépésekkel kiüríti a vizet a gépből és ez által a mosógép nem károsodhat fagyveszély esetén.

Ha legközelebb használni akarja a mosógépet, akkor ügyeljen arra, hogy a helyiség hőmérséklete 0°C felett legyen.

## Kiselejtezés

Minden  -szimbólummal jelölt csomagoló anyag újrafeldolgozható. Vigye el ezeket a csomagoló anyagokat a megfelelő gyűjtőhelyre.

Ha a régi készüléket kiselejtezi, akkor előbb tegye használhatatlanná, vágja le a csatlakozó vezetékét. A régi mosógépet is vigye a megfelelő gyűjtőhelyre. A gyűjtőhelyek címe felől érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

---

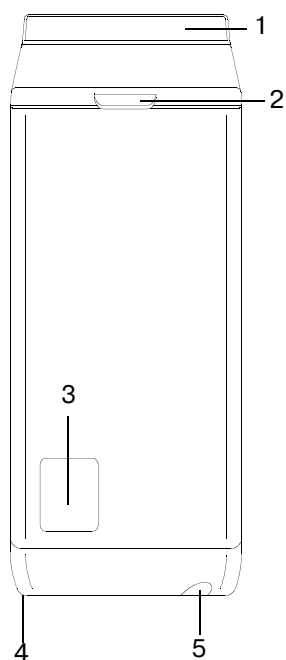
\*modelltől függően

## **Környezetvédelem**

Ahhoz, hogy vizet és energiát takaríthasson meg és tudatosan cselekedjen a környezetünk védelme érdekében, azt ajánljuk, hogy kövesse az alábbiakat:

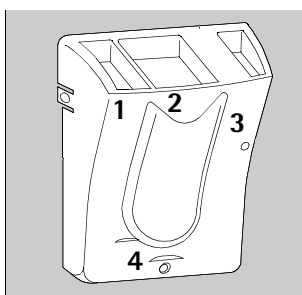
- Ha lehetséges, akkor a készüléket mindig teljes töltettel használja a kis mennyiségek helyett. Ügyeljen azonban arra is, hogy ne töltse túl a dobot.
- Előmosási, vagy áztatási programot csak a nagyon erősen szennyezett ruhaneműknél használjon.
- Mindig csak a szükséges mennyiségű - a ruha szennyezettségének és a víz keménységének megfelelő - mosószert és adalékanyagot használja. Ezzel csökkenthető a környezet károsodása.

## A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA






- 1 - Kezelőpanel
- 2 - Tetőnyitó fogantyú
- 3 - Szűrőt takaró ajtó
- 4 - Vízsintező csavarok
- 5 - Állítókar a mosógép mozgatásához

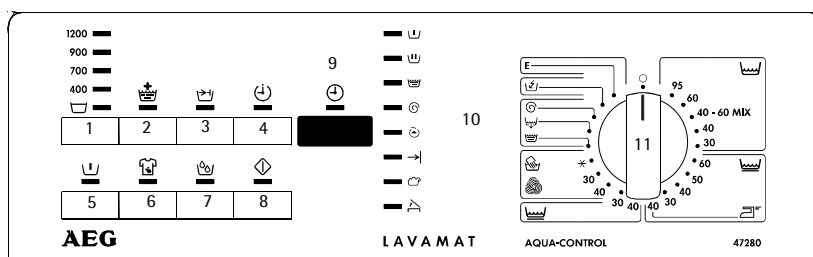
### Mosószer tartó



#### Szimbólumok

- 1 - Előmosás 
  - 2 - Főmosás 
  - 3 - Öblítőszer 
- (ne töltse túl a max. jelzésen)**  
4 - Öblítőszer túlfolyó nyílás (túltöltés esetén).

## Kezelőpanel



1. Centrifugálás/öblítőstop nyomógomb
2. «Plusz öblítés» nyomógomb
3. «Gyors-mosás» nyomógomb
4. «Késleltetett indítás» nyomógomb
5. «Előmosás» nyomógomb
6. «Foltok» nyomógomb
7. «Kímélő mosás» nyomógomb
8. «Indítás/Szünet» nyomógomb
9. Multi-kijelző
10. Program és információ kijelző lámpák
11. Programválasztó

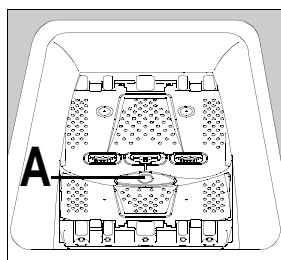


## MOSÁSI TUDNIVALÓK

Az első mosást megelőzően ajánlatos egy 90°C-os programot - mosószer beadagolásával - lefuttatni, hogy a gyártási szennyeződéseket eltávolítsa a doból és az üstből.

### A szennyes behelyezése a dobba

- Nyissa fel a mosógép tetőt.
- A dobtető nyitásához nyomja meg az «A»-jelű gombot lefelé, amíg mindkét csappantyú magától kinyílik.
- Helyezze be a szennyeset a dobba. Zárja le először a dobtetőt, majd a készülék tetejét.





Figyelem: Legyen óvatos mielőtt a tetőt lezárja és ellenőrizze, hogy a dob két csapóajtaja megfelelően került-e lezárásra:

- a két zárnyelvnek beakasztott helyzetben kell lenni,
- az «A»-jelű gombnak ki kell állnia.

### A mosószer adagolása

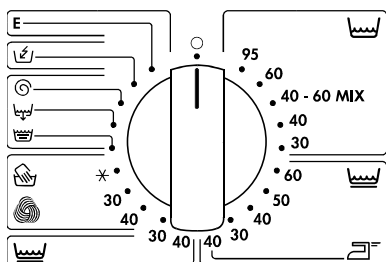
A mosógépet úgy tervezték, hogy az csökkentett víz és mosószer felhasználással üzemel, ezért a mosószer gyártója által ajánlottnál kevesebb mosószer adagolására van szükség.

Öntse a kimért mosószert a főmosásnál a  rekeszbe, az előmosásnál pedig a  rekeszbe, ha előmosás opciót is választ.

Ha szükséges, akkor az öblítőszert a  rekeszbe töltsse be.

Ha különböző típusú mosószert használ, akkor vegye figyelembe a mosószerekre és adalékanyagokra vonatkozó fejezet előírásait is.

## Programválasztó



A programválasztó segítségével választható ki a mosási program az adott ruháknak megfelelően, ( pl. : az öblítővíz hőmérséklete ) és a program LED kijelzője kigyullad.

Ha a kapcsolót "O" opcióba állítja kikapcsolja a készüléket, illetve ezzel az opcióval törölheti a már beállított programot, majd kiválaszthat egy másikat.

### «Centrifugálás» nyomógomb

1200

900

700

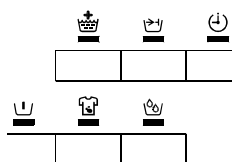
400



A maximális centrifugálási fordulatszám függ a ruha anyagától és a kiválasztott mosóprogramtól. Ezzel a gombbal csökkentheti a fordulatszámot vagy kiválaszthatja az öblítöstop\*, ürítés\* illetve a Silence Cycle\* opciót.

### A kívánt opció kiválasztása

A kívánt opciót a kiválasztott program kijelzését követően, de még a Indítás/Szünet gomb benyomása előtt kell kiválasztani.



Nyomja meg a kívánt nyomógombot (gombokat). A megfelelő jelzőlámpák felgyulladnak. Ha a gombot újra megnyomja, akkor a jelzőlámpa kialszik. Ha valamelyik kiválasztott opció nem illeszkedik a beállított programmal, akkor néhány mp-ig villog a jelzőlámpa.

\* modelltől függően

### - «Előmosás» nyomógomb

A mosógép az előmosást maximum 30°C-on hajtja végre. Az előmosás pamut és műszálas programoknál egy rövid centrifugálással, kímélő programoknál pedig szivattyúzással fejeződik be.

### - «Plusz öblítés» nyomógomb

Ennek az opciónak a használatánál a pamut-, a műszálas és a kímélő programoknál további két öblítés adódik hozzá a programhoz. Használata a mosószerre allergiás egyéneknek ajánlott, továbbá olyan helyeken, ahol a víz túl kemény.

### - «FOLTOK» nyomógomb

Erősen szennyezett, vagy foltos ruhaneműk kezeléséhez (meghosszabbított főmosás időben optimalizált folttisztító öblítéssel). (GYAPJÚ beállításnál, IDŐTAKARÉKOS ÁZTATÁS és ELŐMOSÁS beállítással együtt és 40°C alatt nem választható ki.). A folteltávolító program használata törli a fehérítési programot a mosási ciklus alatt.

### - «Gyors-mosás» nyomógomb

Ha ezt a funkciót választja, akkor a kiválasztott programtól függően csökken a mosási idő.

### - «Kímélő mosás» nyomógomb

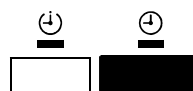
A növelt öblítési ciklus alatt az öblítési ciklus csökkentett dobmozgással párosul (javítva a ruhaneműk gondozását). Ez olyan esetben ideális, amikor gyakori mosásra van szükség, pl. erősen érzékeny bőr esetén.

### - «Késleltetett indítás» nyomógomb

Ez az opció lehetővé teszi a program egy későbbi időpontban való kezdését. A nyomógomb segítségével 4 illetve 8 órával későbbi időpontot állíthat be.

## Kijelző

A kijelzőnek köszönhetően a következő adatokat láthatja: Program időtartama - Késleltetett indítás - Hibakódok.



- Program törlése :

Ha törölni akar egy programot, akkor forgassa el a programválasztó gombot az OFF pozícióba. A korábbi program törlése után kiválaszthat egy új programot.

- Program időtartama :

Ez egy kalkulált idő, ami az egyes textílfajtáknak megfelelő maximális töltetre vonatkozik. A mosási idő kijelzése percekben jelenik meg a kijelzőben és percenként csökken a program futása alatt. A program időtartama változhat a hőmérséklet, a befolyó víznyomás és a hálózati feszültség, vagy habzásérzékelés, vagy a centrifugálás előtti kiegyensúlyozatlanság miatt. A program alatt a változást okozó tényezők alapján a mosógép automatikusan módosítja a programidőt. Ha a program véget ér, akkor a kijelzőben a «0» jelenik meg.

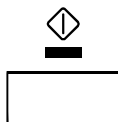
- Késleltetett indítás :

A késleltetett indítás nyomógombnak köszönhetően érvényesíteni tudja a késleltetett indítást (max. 23 óra). A hátralévő idő óránként csökken.

- Hibakódok :

Az esetleges működési problémák hibakódokon keresztül jelennek meg a kijelzőben. A hibakódok a felhasználónak és a szerviznek is segítséget nyújtanak (lásd a vonatkozó oldalakat).







## A program elindítása



A mosási program kiválasztása után nyomja meg a Indítás/Szünet gombot, hogy a mosási ciklust elindítsa.

Az teljesen normális jelenség, hogy a ciklus alatt a programválasztó nem forog.

## Programfolyamat kijelző

-  A program kezdetét megelőzően a kiválasztott program
-  lépések a programfolyamat kijelzőben jelennek meg. A mosás alatt csak az aktuális program lépés kerül kijelzésre.
- 
- 
- 
- 



### - dob önpozicionáló rendszer

Amikor a lámpa felgyullad, a dobtető a program végén mindig a felső pozícióban áll meg.



### - A mosási ciklus vége

Amikor a lámpa felgyullad, a mosási ciklus befejeződött.



### - Túladagolás

Ha a mosási program alatt túl sok mosószert használ, akkor felgyullad a jelzőlámpa. A következő mosáskor kérjük, hogy kalkulálja ki a mosószert megfelelő mennyiségét és ne lépje túl a maximális szintet.

## KÉSZÜLÉKTETŐ / DOBTETŐ



KÉSZÜLÉKTETŐ / DOBTETŐ LED kijelző kijelzi, hogy a tető nem nyitható ki.

## A tető nyitása és zárása

Ha akkor akarja kinyitni a tetőt, amikor a készülék még bekapcsolt állapotban van, akkor először szünet üzemmódba kell állítani a készüléket a START/PAUSE gomb megnyomásával.



Ha a készülék bekapcsolt állapotban van, akkor a DOOR (AJTÓ) LED

kijelző kijelzi, hogy az ajtó nyitható-e, vagy sem.

KÉSZÜLÉKTETŐ	DOBTETŐ VILÁGÍTÁS NYITHATÓ A TETŐ?
Nem világít	Nem
Zölden világít	Igen

Ha:

- a START/PAUSE ( INDÍTÁS/SZÜNET ) nyomógomb pirosan villog,
- és az END (VÉGE) jelzőlámpa négyet villog és négy hangjelzés lesz hallható, akkor ez azt jelenti, hogy egy sikertelen mosási program indítás történt a tető megfelelő lezárása nélkül. Ilyen esetben finoman nyomja meg a tetőt és újra indítsa el a mosóprogramot.

## Tevékenységek a program futása alatt

### További ruhaneműk bepakolása

Nyomja meg a Start/Pause gombot: a megfelelő jelzőlámpa addig villog, ameddig szünetelteti a programot. Amikor egy kettős klickelő hang lesz hallható a zárszerkezet felől, akkor a tető kinyitható. A program folytatásához nyomja meg ugyanezt a nyomógombot. Biztonsági okok miatt a tető nem nyitható ki, ha a mosóvíz hőfoka túl magas.

### az aktuális program módosítása

Mielőtt módosítja az aktuális programot, először a Indítás/Szünet gomb megnyomásával a mosógépet „szünet” üzemmódba kell helyezni. Ha a módosítás lehetetlen, akkor a megfelelő jelzőlámpa néhány mp-ig villog. Ha a programot mégis módosítani akarja, akkor először a programot törölni kell az alábbiak szerint.

### **a program törlése**

Ha egy programot törölni akar, akkor a programválasztót a kikapcsolt pozícióba kell elforgatni.

Ezzel a korábbi program törlésre került és lehetőség van egy új program kiválasztására.

### **A program vége**

A program befejeződése után a mosógép automatikusan leáll. Rövid idő eltelte után egy dupla „klikk”-hang hallható a tetőzáró szerkezetben és a tető nyitható. A ciklus vége jelzőlámpa felgyullad.

Ha a centrifugálási fordulatszám beállító gombbal «öblítőstop / Silence cycle» befejezést választott, akkor az öblítőstop jelzőlámpa világít, hogy tájékoztassa Önt arról, hogy a tető nyitása előtt a vizet ki kell üríttetni. A ciklus befejezése centrifugálással, vagy szivattyúzással is elvégezhető. Ehhez vagy a centrifugálási, vagy a szivattyúzási programot kell kiválasztani.

A ciklus végén a mosógép kikapcsolásához forgassa el a programválasztót az KI pozícióba.

Utána oldja ki a többi benyomott pótgombot is.


Húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból és zárja el a vízcsapot.

**Megjegyzés:** Mosás után hagyja nyitva a készülék és a dob tetejét, hogy tiszta levegő járja át a készüléket és amennyire lehetséges, kiszáradjon.

## Programtáblázatok

### Mosás

Az alábbi táblázat nem tartalmazza az összes beállítási lehetőséget, hanem csak azokat, amelyeket a mindennapos mosások során a leggyakrabban használhatunk.


Program Mosás típusa	Töltet	Hőfok °C	Lehetséges opció
 - PAMUT Fehér vagy színes, pl. normál szennyezettségű munkaruha, ágynemű, terítő, fehérnemű, konyharuha.	5,0 kg	30-95	+ Öblítés Előmosás* Gyors-mosás Foltok Kímélő mosás
E - Energiatakarékos**	5,0 kg	60	
40-60 MIX	5,0 / 2,5 kg	-	
 - MŰSZÁLAS Műszálás fehérnemű, színes ruha, nem vasalandó ingek, blúzok.	2,5 kg	30-60	
 - Könnyen vasalható	1,0 kg	40	
 - KÍMÉLŐ Mindenféle érzékeny textilhez (pl. függöny).	2,5 kg	30,40	+ Öblítés Előmosás Gyors-mosás
 - GYAPJÚ /  - KÉZI MOSÁS Mosógépben mosható „tisztá gyapjú, nem zsugorodó”. Gyapjú kivételével kizárólag enyhén szennyezett ruhákhoz.	1,0 kg	*-40	

\* Energiatakarékos programnál nem állítható be az előmosás opció

\*\*IEC 456 szerinti Referencia program (E pamut program) az számú szabvány.



### Külön öblítés

Mosás típusa	Töltet	Program
PAMUT Energiatakarékos E	5,0 kg	 - ÖBLÍTÉS
MŰSZÁLAS Könnyen vasalható	2,5 kg 1,0 kg	
KÍMÉLŐ	2,5 kg	
GYAPJÚ / KÉZI MOSÁS	1,0 kg	

### Külön centrifugálás

Mosás típusa	Töltet	Program
PAMUT Energiatakarékos E	5,0 kg	 - Centrifugálás
MŰSZÁLAS Könnyen vasalható	2,5 kg 1,0 kg	
KÍMÉLŐ	2,5 kg	
GYAPJÚ / KÉZI MOSÁS	1,0 kg	

## Fogyasztási adatok és időszükséglet

Programválasztó Hőmérséklet	töltet kg	Víz liter (l)	Energia- fogyasztás (kWh)	Időtarta m (perc)
PAMUT 95	5,0	59	2,00	140-150
E - Energiatakarékos*	5,0	42	0,95	140-150
PAMUT 40	5,0	55	0,70	115-125
MŰSZÁLAS 60	2,5	52	1,10	85-95
KÍMÉLŐ 30	2,5	53	0,35	55-65
GYAPJÚ / KÉZI MOSÁS 30	1,0	50	0,30	45-55

\*Megjegyzés: A programbeállítás a vizsgálat során az EN 60 456 szerint történt.

Az alábbi táblázatban a kiválasztott program számára megadott értékek normál használat melletti átlagértéket jelentenek. A háztartási használathoz mégis fontos információt és segítséget jelent.

## MOSÁSI ÚTMUTATÓ

### A ruhaneműk csoportosítása és előkészítése a mosáshoz

- A mosandó ruhaneműket az anyaguk típusa és az 5.4. táblázat ajánlása szerint csoportosítsa. A nemzetközi textil-kész mosási szimbólumai: a normál mosásnál a mosás és a centrifugálás is energikusabb, érzékeny programnál pedig kíméletesebb. Különböző típusú anyagok egyidejű mosásakor olyan programot és hőfokot válasszon, amely a legtöbb anyagfajtának megfelel.
- Színes anyagokat ne mosson együtt fehérrel. Ellenkező esetben a fehérek elszíneződhetnek, vagy elszürkülhetnek.
- Az új ruhaneműk színtartóssága nem ismert. Ezért az első mosás alkalmával a többitől elkülönítve mossa ki őket.
- Mosás előtt minden zsebet ürítsen ki.
- A gombokat gombolja be, a cipzárokat húzza fel, a karikákat és akasztókat kapcsolja össze. A laza és hosszú öveket kösse össze.
- A több rétegű, szivacsot tartalmazó ruhákat (hálósák, anorák, stb.), színes harisnyákat, gyapjú ruhaneműket kifordítva mossa.
- A kisméretű darabokat (zokni, harisnyanadrág, melltartó, stb.) hálós zacskóba helyezve mossa ki.

A függönyök speciális ápolást igényelnek. Távolítsa el róluk az akasztókat, csiptetőket és hálós zsákba helyezve végezze a mosásukat.

### Ruhátöltet az anyag fajtájától függően

A mosódobba helyezett ruhák mennyisége nem haladhatja meg a műszaki adatok között megadott értéket. A mosható mennyiség azonban a textília típusától is függ. Erősen szennyezett, illetve frottír anyag mosásakor csökkentse a mennyiséget.

A különböző anyagfajtáknak eltérő a tömege és a vízelnyelő képessége. Ezért vegye figyelembe az alábbiakat:

- pamut és len: dob lazán tele töltve,
- ellenálló műszál: dob max. 1/2-ig töltve,
- finom anyag, függöny és gyapjú: dob max. 1/3-ig töltve.

Ha különböző típusú anyagokat mos egyszerre, akkor a

mennyiség meghatározásánál mindig azt az anyagfajtát vegye figyelembe, amelyikből a legtöbbet akar kimosni.

### **Mosószeres és adalékok**

A mosószeres gyártói a csomagoláson adják meg, hogy a ruhanemű típusától függően maximálisan mennyi mosószer használata ajánlott. Kizárólag automata mosógépbe ajánlott, fékezett habzású mosószeres használjon.

A porformátumú mosószeres minden korlátozás nélkül használhatók. Ha folyékony mosószeres használ, akkor az adagoló edényt közvetlenül a dobba helyezze. A mosás után ne felejtse el az adagolót eltávolítani a mosógépből. A folyékony mosószeres a főmosás rekeszébe is öntheti, közvetlenül a mosás elindítása előtt. A mosótablettát a dobba és a mosószer tartóba is teheti.

A mosószer mennyisége a mosandó ruhaneműk mennyiségétől, a helyi vízkeménységtől és a ruhák szennyezettségének mértékétől függ.

Ha az Ön lakhelyén a víz lágy, akkor kevesebb mosószeres használjon. Ha a helyi vízkeménység magas, vagy a ruhák erősen szennyezettek, akkor egy kicsivel több mosószer használata javasolt.

A helyi vízkeménység értékéről a Vízmű vállalattól kérjen felvilágosítást.

## Nemzetközi textil-kesz szimbólumok

<b>NORMÁL MOSÁS</b>						
	Max. mosási hőmérséklet 95°C	Max. mosási hőmérséklet 60°C	Max. mosási hőmérséklet 40°C	Max. mosási hőmérséklet 30°C	Kézi mosás	Egyáltalán nem mosható
<b>KIMÉLŐ MOSÁS</b>						
<b>FEHÉRÍTÉS</b>	Klóros fehérítés hidegvízben (a fehérítőszer csak oldott állapotban tölthető be)			Fehérités nem megengedett		
<b>VASALÁS</b>	Max. vasalási hőfok 200°C	Max. vasalási hőfok 150°C	Max. vasalási hőfok 100°C	Nem vasalható		
<b>CSAK SZÁRAZON TISZÍTHATÓ</b>	Minden használatos szerrel szárazon tisztítható	Szárazon tisztítható (minden tisztítószer használható, kivéve a triklóretilént)	Szárazon tisztítható olaj oldószerben és R113-ban	Nem tisztítható szárazon		
<b>SZÁRÍTÓGÉP-BEN SZÁRÍTHATÓ</b>	Feketeve szárítható	Ruhaszáritón szárítható	Vállfán szárítható	Magas hőfokon	Alacsony hőfokon	Szárítógépben nem szárítható
				Történo szárítás szárítógépben megengedett		

## Tisztítás és ápolás

Ne végezzen addig semmilyen tisztítási munkát, amíg a csatlakozó dugót nem húzta ki a konnektorból.

### A készülék vízkőtelenítése

Megfelelő mosószer használata esetén az a normális folyamat, hogy nincs szükség vízkőtelenítésre.

Ha vízkőtelenítésre van szükség, akkor a mosógépek vízkőtelenítéséhez gyártott speciális szert vásárolja meg.

Mindig tartsa be a csomagoláson feltüntetett gyártói előírásokat.

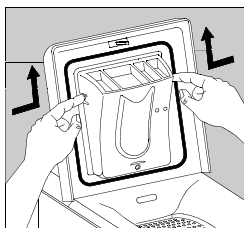
### Külső tisztítás

A készülék felületét mindig enyhén mosószeres és kézmeleg vízbe mártott ruhával törölje át. Soha ne használjon alkoholt, oldószert, vagy hasonló oldószereket a tisztításhoz

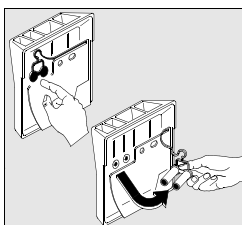
### Mosószertartó

A mosószertartót rendszeresen meg kell tisztítani, hogy a működési problémák elkerülése érdekében a mosószer lerakódásokat eltávolítsa. A mosószertartó a könnyebb tisztításhoz kivehető a helyéről.

- **Kiszerezés:**



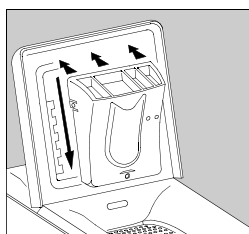
Nyomja meg a mosószertartály két oldalán lévő rögzítőket és felfelé húzza ki.



A kiszereelés után a tartályt folyóvíz alatt megtisztíthatja egy kefével, vagy kicsavart ruhával.

Ellenőrizze a tartály hátoldali szifonját, hogy nem tömődött-e el.

- **Visszaszerelés:**



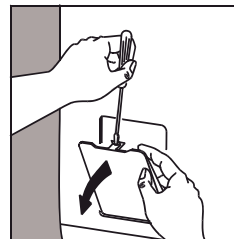
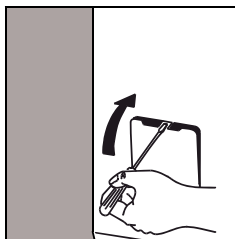
Tegye vissza a tartályt a horonyba és tolja be a helyére kattanásig.

## Ürítő szűrő

A mosógép alján lévő kifolyó szűrőt rendszeresen meg kell tisztítani. Ha a szűrő eltömődött, akkor felgyullad a „szűrő”<sup>\*</sup> (filter) lámpa. Ilyenkor azonnal végezze el a tisztítást.

Ha nagyon szőszös ruhaneműket szokott mosni, akkor a szűrőt minden mosás után ki kell tisztítani.

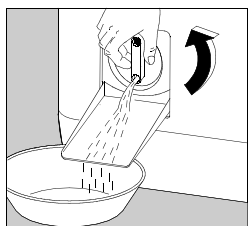
- **Nyissa ki az ajtót, pl. egy csavarhúzóval:**



<sup>\*</sup>modelltől függő

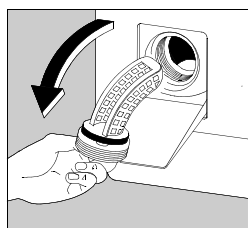
Felhasználói tájékoztató

- **Engedje le a maradék vizet:**



Tegyen egy edényt az ajtó alá. Forgassa el a zárófedelet az óramutató járásával ellentétes irányba addig, ameddig függőleges irányba kerül, hogy kifolyhasson a gépben lévő maradék víz.

- **A szűrő kivételéhez:**



Csavarja ki teljesen a zárófedelet és vegye ki. Folyóvíz alatt alaposan tisztítsa ki. Tegye vissza és az óramutató járásával megegyező irányba csavarja vissza a helyére.

Tisztítás után zárja vissza az ajtót. A készülék működése alatt az ajtónak biztonsági okok miatt kell zárva lennie.



## ÜZEMZAVAROK

A gyártási folyamat során a készülék számos ellenőrzésen esik át. Ennek ellenére előfordulhat valamilyen hiba. Mielőtt hívja a szervizt, végezze el az alábbi ellenőrzéseket

Probléma	Megoldás
A mosógép nem indul el, vagy nem töltődik fel vízzel:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A mosógép nem megfelelően van csatlakoztatva az elektromos hálózatra.</li> <li>• Nem megfelelően zárta le a dob, vagy a készülék tetőt.</li> <li>• Nem megfelelően indította el a programot.</li> <li>• Áramszünet van.</li> <li>• Nem nyitotta ki a vízcsapot.</li> <li>• Nincs vízellátás.</li> <li>• A befolyócső szűrője eltömődött.</li> </ul>
A mosógépből azonnal kiürül a beszívott víz:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kifolyócső kifolyási pontja túl alacsonyan van. Vegye figyelembe a vonatkozó fejezet előírásait.</li> </ul>
A mosógép nem centrifugál, vagy nem szivattyúzza ki a vizet:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kifolyócső megtört, vagy megcsavarodott.</li> <li>• A kifolyó szűrője eltömődött.</li> <li>• A kiegyensúlyozatlanságot érzékelő rendszer szerint nem egyenletes a dobban a ruhák eloszlása.</li> <li>• Szivattyúzási, vagy öblítőstop-opciót választott.</li> <li>• A kifolyócső kifolyási pontja túl alacsonyan van.</li> </ul>
Az öblítőszer, vagy a fehérítő folyik ki a túlfolyó nyíláson:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem tartotta be az adagolásra vonatkozó előírást.</li> <li>• A mosószeres rekesz hátoldali szifonja eltömődött.</li> </ul>

## Felhasználói tájékoztató

Probléma	Megoldás
Víz van a padlón, vagy a mosógép körül:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem megfelelő mennyiségű vagy minőségű mosószert használ, ezért a túlzott habképződés szivárgást okozhat.</li> <li>• A mosószert nem alkalmas gépi mosáshoz.</li> <li>• Nem jól rögzítette a kifolyócsövet.</li> <li>• Nem megfelelően zárta vissza az ürítő-szűrőt.</li> <li>• A befolyócső szivárog.</li> </ul>
Nem kielégítő a mosási eredmény:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A mosószert nem alkalmas gépi mosáshoz.</li> <li>• Túltöltötte a mosógépet.</li> <li>• Nem megfelelő programot választott.</li> <li>• Túl kevés mosószert használt.</li> </ul>
A mosógép vibrál, vagy túl zajos:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem távolított el minden szállítási tartozékot, illetve kitámasztó anyagot (vegye figyelembe a kicsomagolásra vonatkozó fejezet előírásait).</li> <li>• A mosógép nincs vízszintbe állítva, vagy nem megfelelően pakolta be a ruhákat a dobba.</li> <li>• A mosógép túl közel van a falhoz, vagy a bútorhoz.</li> <li>• Nem egyenletesen osztotta el a ruhákat a dobban.</li> <li>• Nem megfelelő mennyiségű ruhát pakolt be a mosógépbe.</li> </ul>
A mosási ciklus alatt a mosógép megáll:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Víz, vagy áramellátási hiba van.</li> <li>• Olyan programot választott, amely öblítóstoppal fejeződik be.</li> </ul>

## Felhasználói tájékoztató

Probléma	Megoldás
A mosási ciklus túl hosszú:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A befolyócső szűrője eltömődött.</li> <li>• Áramszünet, vagy vízellátási szünet volt.</li> <li>• A motor hővédelme leoldott.</li> <li>• A befolyó víz hőmérséklete alacsonyabb a szokásosnál.</li> <li>• A habérzékelő rendszer túl sok habot észlelt és a ciklus ideje megnőtt a hab eltávolításával.</li> <li>• Működésbe lépett a kiegyensúlyozatlanságot érzékelő rendszer, emiatt a ruhák eloszlásának a javítására fordított idővel megnő a ciklus.</li> </ul>
A ciklus alatt a tető nem nyitható:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A „DOOR” (ajtó) vagy "Azonnali nyitás" lámpa kialudt.</li> <li>• A mosóvíz hőmérséklete túl magas.</li> <li>• A mosógép leállítását, vagy leállítását követően a tető biztonsági okok miatt 1-2 percig nem nyitható. Ne erőltesse.</li> </ul>
A "Dob önpozícionálás"* jelzőlámpa a ciklus végén nem világít:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A dob nem érte el a megfelelő pozíciót, mivel a ruhák – kiegyensúlyozatlanul- egy tömegbe gyűltek össze. Ilyenkor forgassa el a dobot kézzel.</li> </ul>
A „Vége”*** jelzőlámpa 4-szer villog*** és a kijelzőben az E40 hibakód jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A tető lezárása nem megfelelő.</li> </ul>
A „Vége”*** jelzőlámpa 2-szer villog*** és a kijelzőben az E20 hibakód jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kifolyószűrő eltömődött.</li> <li>• A kifolyócső megtört, vagy megcsavarodott.</li> <li>• Túl magasan van a kifolyócső.</li> <li>• Az ürítő szivattyú eltömődött.</li> <li>• A kifolyó szifon eltömődött</li> </ul>

Felhasználói tájékoztató

Probléma	Megoldás
A „Vége” ** jelzőlámpa 1-szer villog*** és kijelzőben az E10 hibakód jelenik meg *	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zárva van a vízcsap.</li><li>• Nincs vízellátás a hálózatban.</li></ul>
A „Vége”** jelzőlámpa 10-szer villog***és a kijelzőben az EA0 hibakód jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A mosógép ajtója ki van nyitva.</li></ul>

\* Modelltől függően.

\*\* Hárítsa el a hiba okát, majd nyomja meg a Indítás/Szünet gombot, hogy a program onnan folytatódjon, ahol megszakadt.

\*\*\* Modelltől függően akusztikus jelzések aktivizálódnak.

## B. TUDNIVALÓK AZ ÜZEMBE HELYEZŐNEK

### Figyelmeztetések

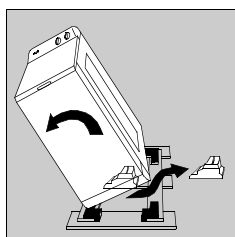
- A készülék nagyon nehéz. Ügyeljen erre a mozgatáskor.
- A készülék használatba vétele előtt először távolítsa el minden csomagoló anyagot és szállítási biztonságot szolgáló elemet. Ha ezt elmulasztja, akkor komoly károsodást okozhat a gépben. A szállítási tartozékok eltávolítása alatt tilos a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Bármilyen elektromos munkát, villanszerelést csak arra feljogosított szakember végezhet.
- Bármilyen vízszeléléssel kapcsolatos munkát csak arra feljogosított szakember végezhet.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne állítsa rá a hálózati csatlakozó vezetékre.
- Ha a készüléket olyan talajra teszi, ahol szőnyeg, stb. van a földön, akkor ügyeljen arra, hogy a szellőző nyílásokat semmi ne tömíthesse el.
- Ha a mosógépet olyan helyen tartja, ahol a környezeti hőmérséklet fagypont alá süllyedhet, akkor a vizet el kell távolítani a mosógépből, mert a benne lévő víz megfagyása komoly károkat okoz.
- A csatlakozó vezetékét csak a kijelölt szerviz cserélheti ki eredeti gyári vezetékre.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a károsodás az előírások figyelmen kívül hagyása miatt következik be.

## Elhelyezés

### kicsomagolás

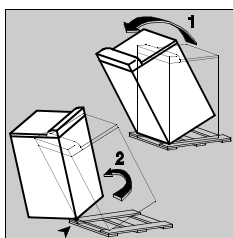


**A szállítási védelmet szolgáló kitámasztó és csomagoló anyagokat a mosógép első használatát megelőzően el kell távolítani.**

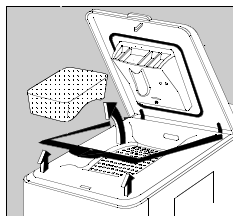


Távolítson el minden csomagoló anyagot a mosógépből.

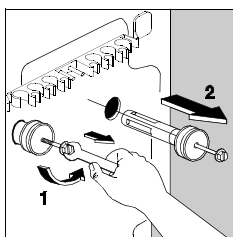
Óvatosan döntse a készüléket oldalra és a motort védő elemet és a kiegyenlítőt is távolítsa el.



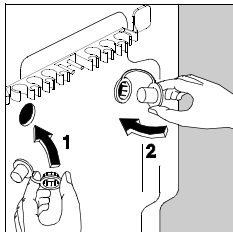
Billentse a készüléket a hátrafelé és az alaplap eltávolításához egy negyed fordulattal forgassa el.



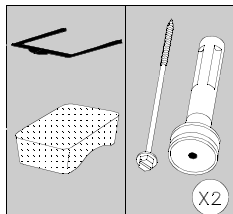
Nyissa ki a tetőt és vegye ki a dobot rögzítő éket és a műanyag szalagokat. Zárja le a tetőt.



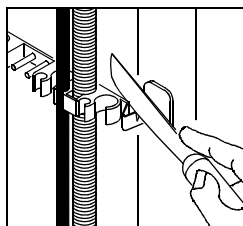
A hátoldalból egy 10 mm-es villáskulccsal csavarja ki és vegye ki a két távtartót.



A szabaddá váló furatokat a mellékelt dugók segítségével zárja le. Ne felejtse el lehajtani a középső tokot.



Ügyeljen arra, hogy minden tartozékot távolítson el, majd őrizze meg őket egy későbbi esetleges használatra.

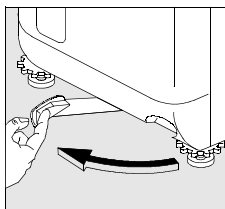


Ha a készüléket egy vonalba akarja állítani a környező bútorokkal, akkor a hátoldali csőtartó levágható. A két szélső tartót hagyja a helyén.

### Felállítási hely

A padlónak tisztának és száraznak, mindennemű polírozószertől mentesnek kell lenni, hogy a mosógép ne csússzon meg rajta. Ügyeljen arra, hogy a készülék se a falhoz, se a környező bútorokhoz ne érjen hozzá. A csapnak, a vízvezetésnek és a konnektornak a készülék közelében kell lennie.

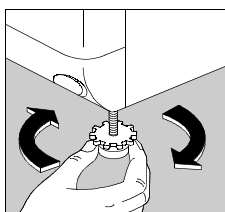
### A mosógép mozgatása



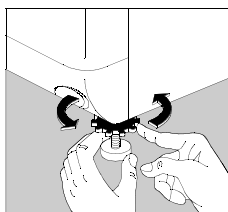
Ha a mosógépet el akarja mozdítani a helyéről, akkor a görgőket a jobboldali helyzetből a görgőállító kar segítségével forgassa el balra. Ha a mosógépet elhelyezte az új helyére, akkor a karral a görgőket állítsa vissza az eredeti (jobboldali) pozícióba.

### Vízszintbe állítás

A pontos vízszintbe állítással elkerülhetők a vibrációs zajok és az is, hogy a mosógép üzemelés közben elmozdulhasson a helyéről.



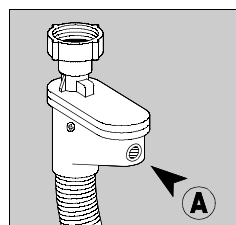
A készülék vízszintbe állítása a vízszintező csavar segítségével (ki, vagy becsavarásával) végezhető el.



A megfelelő beállítás után húzza meg a szorító anyát, amennyire lehetséges.

### Vízbevezetés

Az «aqua stop» egy olyan vízvédelmi rendszer, ami a vízelárasztásnál keletkező károkat akadályozza meg. A vízbevezetés az idő folyamán elromolhat, ezért ilyen esetben az «aqua stop» megakadályozza, hogy víz befolyjon a készülékbe.

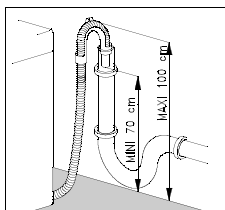


A probléma akkor jelentkezik, ha az «A»-jelű ablakban egy piros jel lesz látható. Ilyen esetben azonnal zárja el a vízcsapot és hívja a szervizt.

A befolyócső nem hosszabbítható meg házilag. Ha a befolyócső túl rövid, akkor forduljon a szervizhez.



### Vízvezetés



A vizet elszállító tömlőt kifolyócsőbe, vagy a mosogató kifolyójába is csatlakoztathatja úgy, hogy a kifolyási magasság a padlószintjétől számítva 70 és 100 cm között legyen. Ügyeljen arra, hogy a kifolyócső ne eshessen le.

- **Fontos:** a kifolyócsövet tilos meghosszabbítani. Ha túl rövid, hívja a szervizt.

### Elektromos csatlakozás

A készüléket 230 V-os egyfázisú konnektorba kell csatlakoztatni. Biztosíték igény: 10 A.

A készülék csak szabványos érintésvédelemmel (védőföldeléssel) ellátott fali csatlakozó aljzatról (konnektorból) üzemeltethető. A konnektornak könnyen elérhetőnek kell lennie.

A csatlakoztatáshoz hosszabbítót, vagy többfé-rőhelyes elosztó dugót használni tilos.

## Műszaki adatok

Névleges feszültség / frekvencia	230 V / 50 Hz
Max. teljesítmény-felvétel / áram-felvétel	lásd adattábla !
Max. ruhatöltet (programtól függ)	max. 5,0 kg
Centrifugálási hatékonysági osztály normál 60°C pamut programra (centrifugálás utáni víz maradék a ruha száraz súlyának %-ában)	0,95 kWh - 42 liter
tlagos évi energia- és vízfogyasztás 200 normál 60°C pamut programra (kWh - liter) (négy személyes háztartásra bec- sült évi fogyasztás)	190 kWh - 8400 liter
ÁMagasság x szélesség x mélység	85 x 40 x 60 cm
Magassági állíthatóság kb.	+10 / -5 mm
Max. centrifugálási fordulatszám	max. 1200 ford/perc (LAVAMAT 47280) max. 1000 ford/perc (LAVAMAT 47080)
Használat	háztartásban
Víznyomás	minimum 0,5 bar maximum 8 bar



Urządzenie spełnia następujące wymagania dyrektyw Unii Europejskiej: 89-336 o kompatybilności elektromagnetycznej oraz 73-23 dotyczącej bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

## **JÓTÁLLÁS**

A jótállásra vonatkozó részleteket a készülékhez mellékelt jótállási jegy tartalmazza.

## **SZERVIZ / VEVŐSZOLGÁLAT**

Ha az előzőekben leírtak alapján a problémát nem tudja megszüntetni, akkor forduljon a jótállási jegyben megjelölt legközelebbi szervizhez. Mielőtt telefonál, jegyezze fel a mosógép modellszámát és a vásárlás dátumát, mivel a szerviznek szüksége van erre az információra. A modellszám a szűrőt takaró ajtó belső oldalán található.

AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG  
146 6491 00 - 06/04



**From the Electrolux Group.** *The world's No. 1 Choice.*

*The Electrolux Group is the world largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*